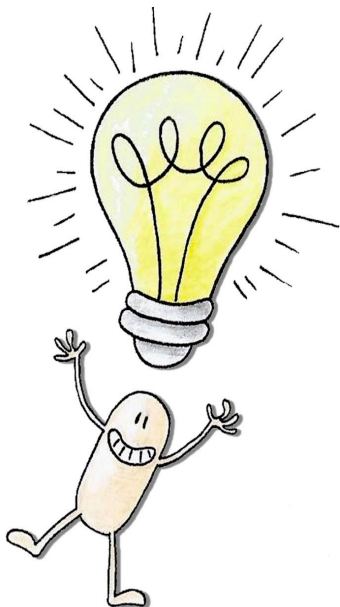


Εγώ, οι Σουρεαλίστας και οι φίλοι τους:
μια φανταστική παρέα!



ΝΑ ΜΗΝ ΞΕΧΑΣΩ ΝΑ ΕΧΩ ΜΑΖΙ ΜΟΥ:



ψαλίδια



κόλλα



μαρκαδόρους



χρωματιστά κομμάτια
χαρτιού



ξυλομπογιές



χαρτόνι και χαρτί
σε μέγεθος πόστερ

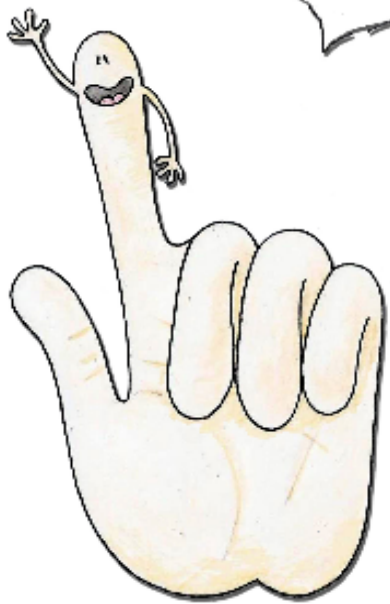
مرحباً ،
اسمي سو

سلام!
اسم من سو است

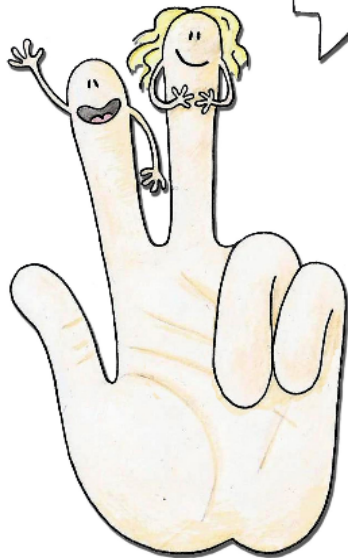
Γεια σας!
Με λένε Σου.

Hello!
My name is
Sou.

Salut!
Je m'appelle
Sou.



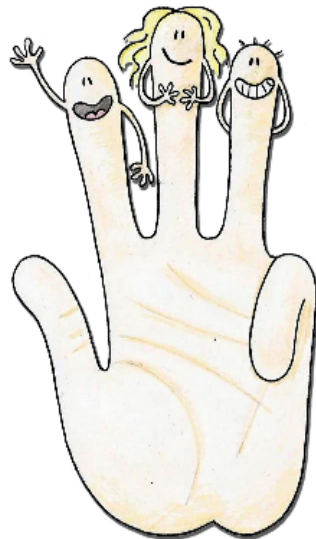
Καλημέρα!
Πώς σε λένε;



صباح الخير!
اسمي ریا



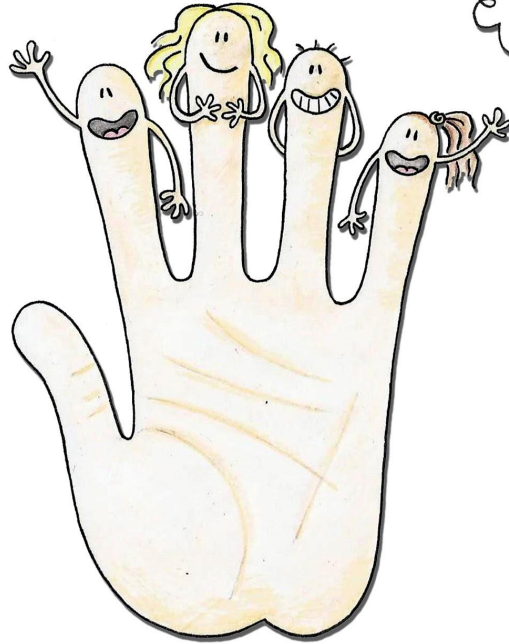
Καλημέρα!
Πώς σε λένε;



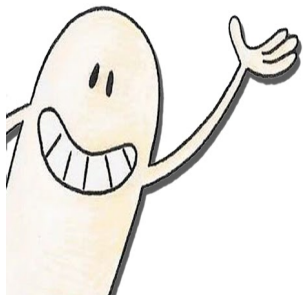
سلام!
اسم من علی است.



Καλημέρα!
Πώς σε λένε;



Γεια!
Είμαι η Λία.



Τη λένε
Ρέα.



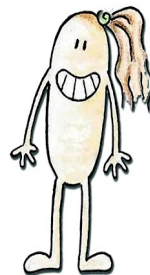
Τον λένε

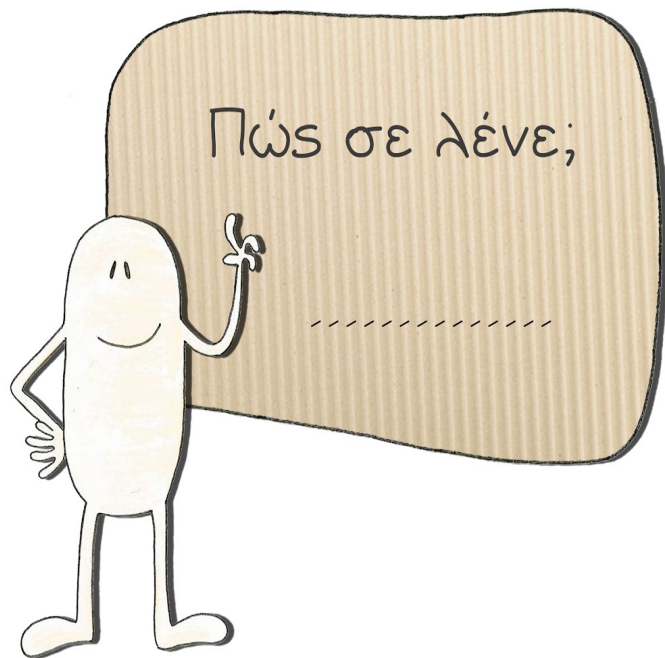
Αλι.



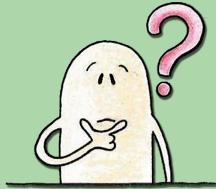
Τη λένε

Λία.





Πώς σε λένε;



Ρωτάω, μαθαίνω και γνωρίζω!

Ρωτάω τα ονόματα των συμμαθητών και των συμμαθητριών μου και λέω το δικό μου με διάφορους τρόπους.

Χρησιμοποιώ εκφράσεις όπως: *“Πώς σε λένε;”, “Με λένε...”, “Τον/τη λένε...”*.

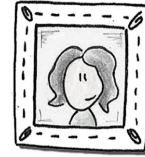
Από 'δω οι Σουρεαλιστές και οι φίλοι τους! Η καινούρια μου παρέα!



Rene



Jean



Yolande



Joam



Frida



Donia

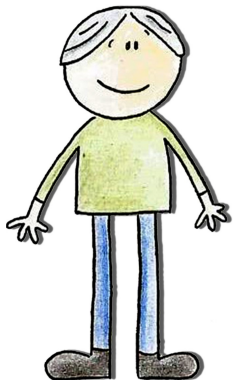


Paul



Faeg



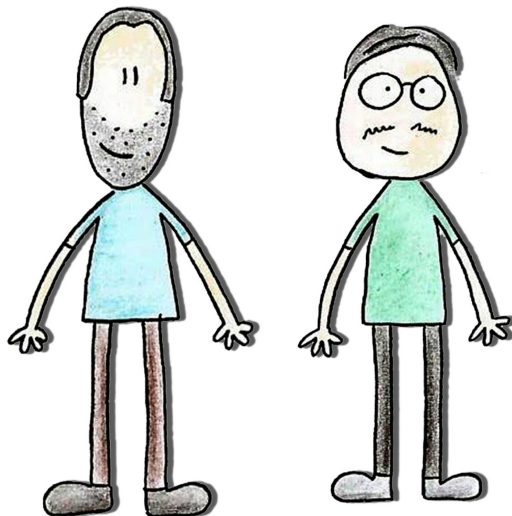


Εγώ είμαι ο Ζουάν.
Είμαι από την Ισπανία.
Είμαι στην Ελλάδα και
πάω στη Σουεαλία.



Εγώ είμαι η Frida.
Είμαι από το Μεξικό.
Είμαι στην Ελλάδα και
πάω στο Αφγανιστάν.

Με λένε Πάουλ και
είμαι από τη Γερμανία.
Πάω στο.....



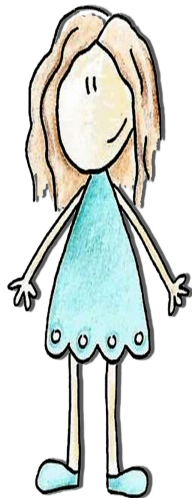
Με λένε Ζαν και
είμαι στην.....

Είμαι η Yolande,
είμαι στον Λίβανο
και ημγαίνω στη ...

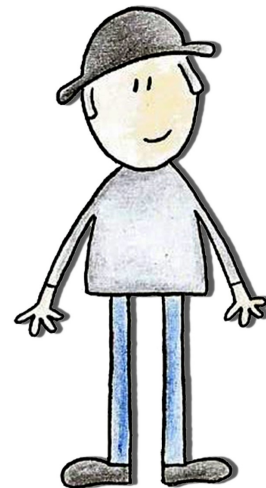


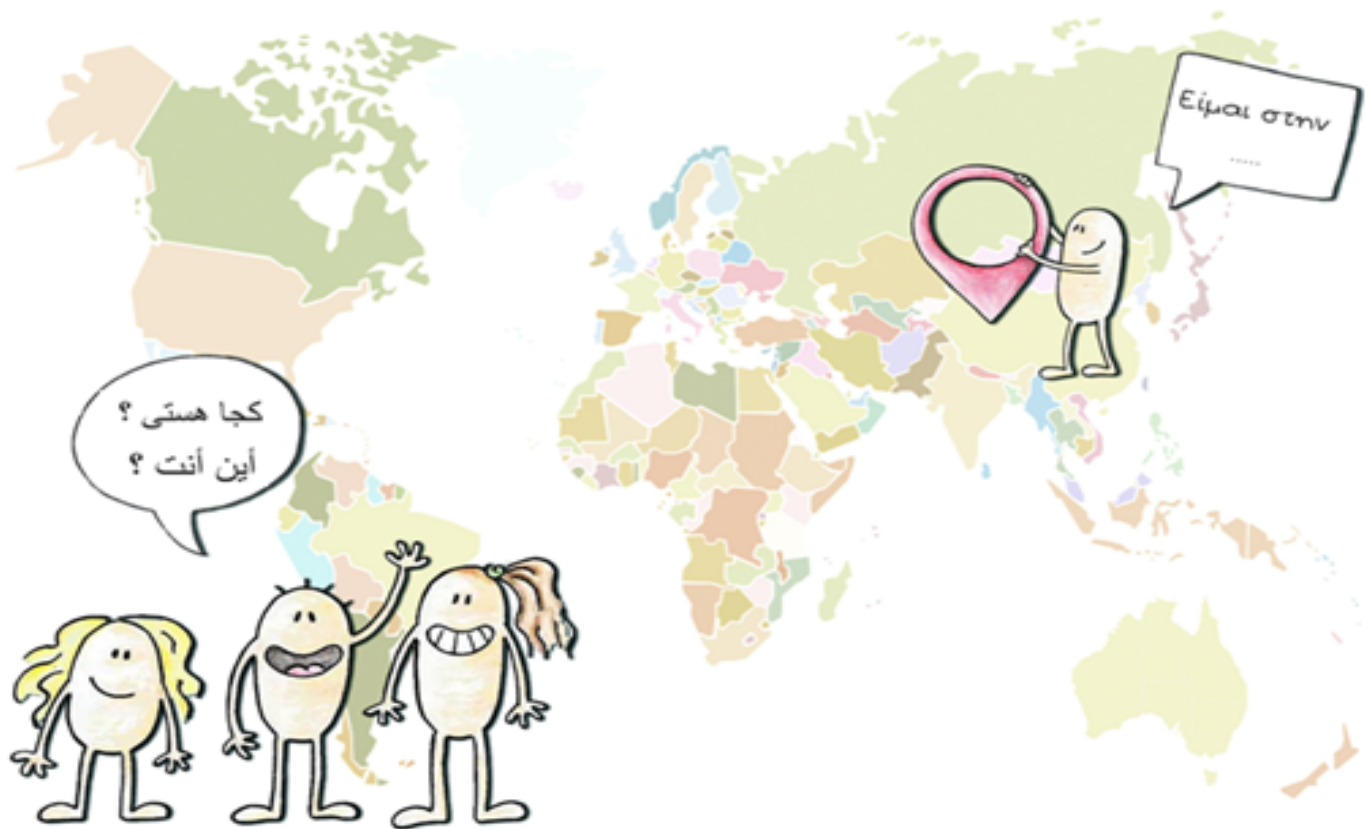
Με λένε Φαεζ,
είμαι από το Ιράκ και
ημγαίνω στην Ελλάδα.

Γεια, είμαι η Domia και
πηγαίνω στη Σουεαλία.



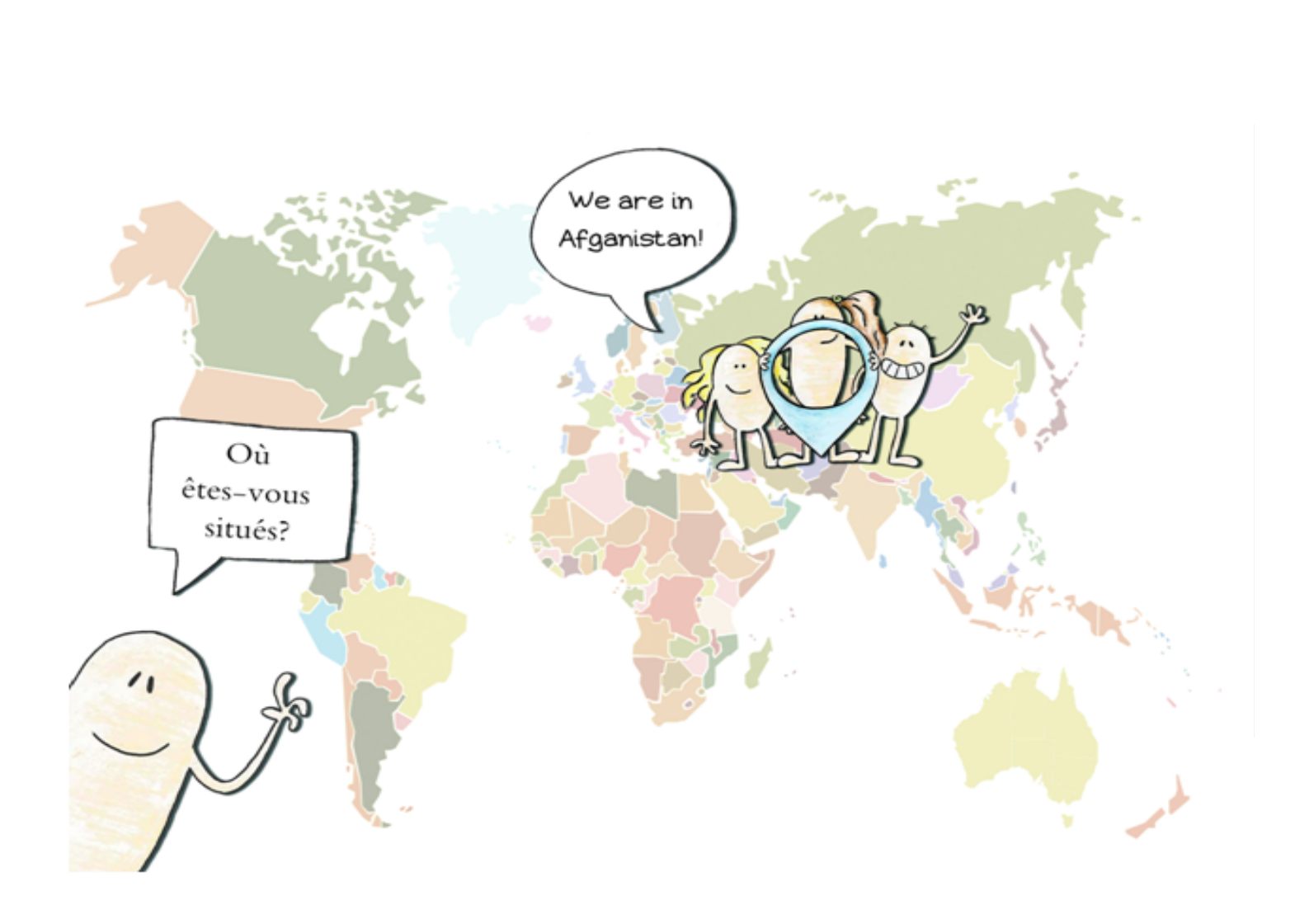
Με λένε Ρενέ και
είμαι από το Βέλγιο.
Πάω στη.....





Κجا هستی؟
اين أنت؟

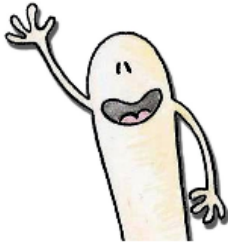
Είμαι στην
.....



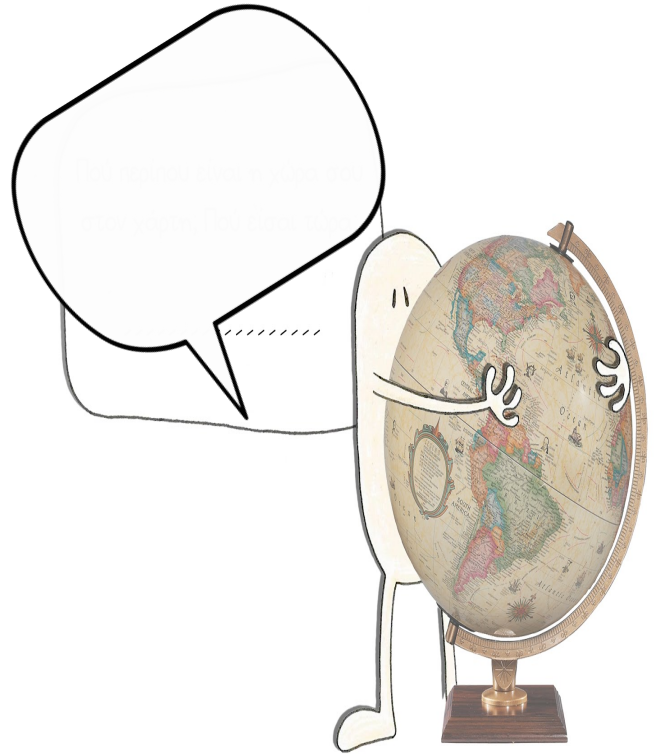
We are in
Afganistan!

Où
êtes-vous
situés?

من أين أنت؟



Πού θα ήθελες να είσαι;



Lia a huit ans



Rea is 6 years old



فریده ۲۰ ساله است



Ο Ζουάν είναι 40 χρονών



علي يكون سبع سنوات

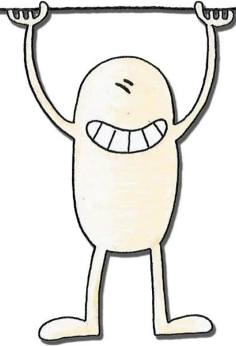


Εγώ είμαι 9 χρονών
أنا أكون تسع سنوات
من ۹ ساله است



How old are you?

.....



2

8

9

5

7

9

3

6

3

0

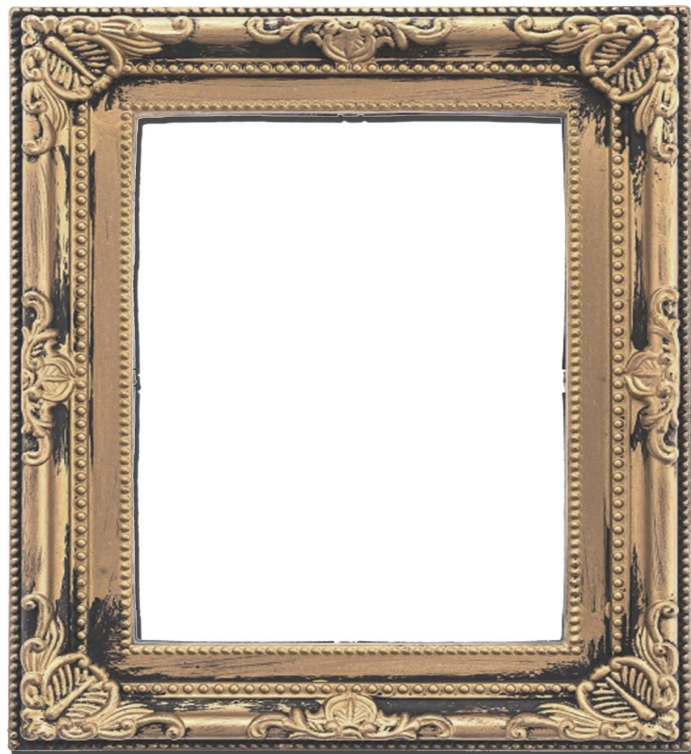
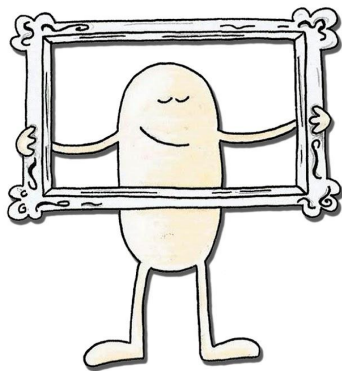
4

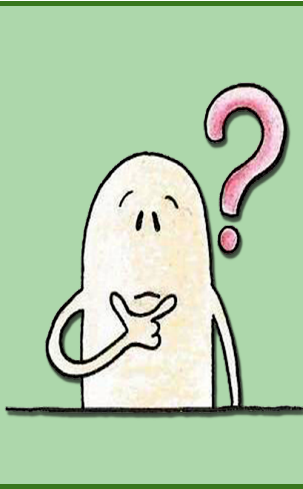
احزر من هو ، من هي ؟
أضع نفسي في الإطار ، اوصف (اصور) نفسي مستعملاً الرسم.
نلعب! نبعثر كل الرسومات , و نبحث لنجد من هو داخل كل
رسمة

ما هو اسمي ؟ من أين انا ؟ كم هو عمري ؟ أين أكون ؟ الى أين
ذاهب ؟ اذا نسيت شيئاً ، اصدقائي يسألونني .



Μάντεψε ποιός/ποια;





Μαντεύω ποιος/ποια!

Ρωτάω τους συμμαθητές/τις συμμαθήτριές μου:

“Από πού είσαι;”, “Πόσων χρονών είσαι;” κ.ά.

Παρουσιάζω κάποιον/κάποια από τους συμμαθητές/τις συμμαθήτριές μου με τις καινούργιες πληροφορίες που έμαθα. Προσοχή! Δεν λέω το όνομά του/της! Για ποιον/ποια μιλάω;

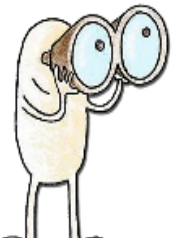
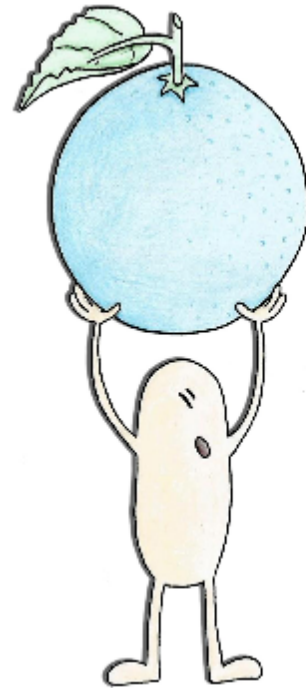


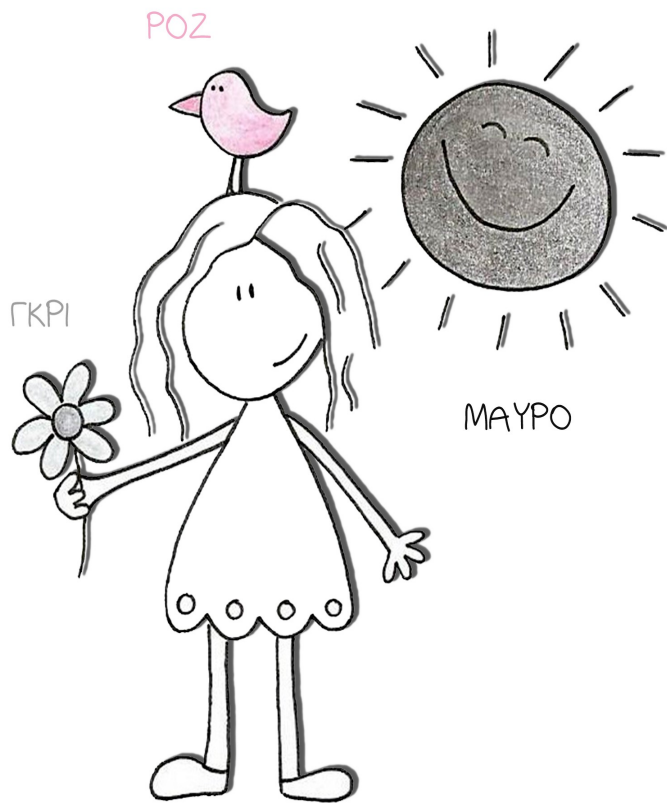
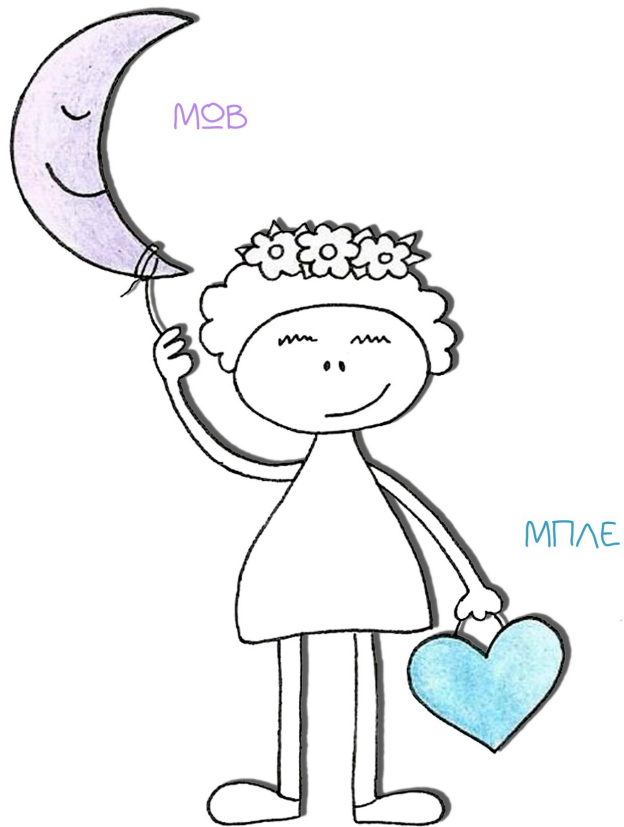


Τρισδιάστατο έργο με αγαπημένα αντικείμενα!
Στην τσάντα μου έχω ένα αγαπημένο μου αντικείμενο. Από πού το έχω φέρει; Το παρουσιάζω στην τάξη και παρουσιάζω τον εαυτό μου σε όποια γλώσσα θέλω. Με την τεχνική assemblage φτιάχνουμε όλοι/όλες μαζί ένα τρισδιάστατο έργο με τα αγαπημένα μας αντικείμενα και το τοποθετούμε στην τάξη μας.

این چیه؟

Κοίτα! Αυτά τα αντικείμενα είναι από τη Σουρεαλία. Εκεί τα αντικείμενα έχουν διαφορετικά χρώματα! Οι καλλιτέχνες θα σε βοηθήσουν να τα ανακαλύψεις! Ξέρεις τα χρώματα σε άλλες γλώσσες;





ΠΡΑΣΙΝΟ

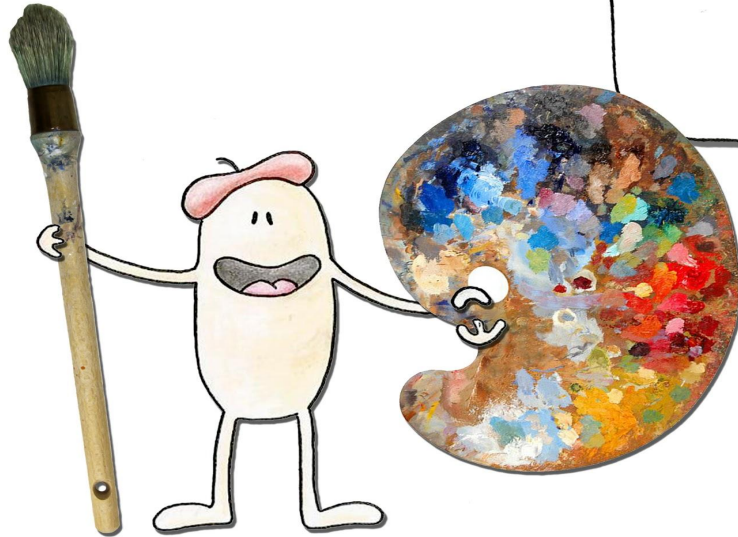


ΚΟΚΚΙΝΟ

ΚΙΤΡΙΝΟ

ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ





Τι χρώμα τα φαντάζεσαι εσύ;

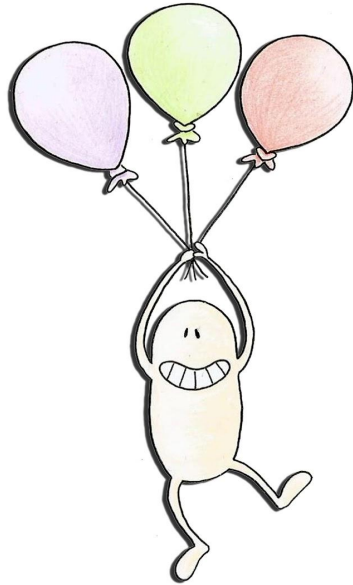
.....



ابحث لاجد !

انظر حولي لاجد اشياء بالالوان التي يطلبها مني معلمي أو معلمتي !
بالأشياء التي اجدها احاول بتقنية فن التركيب (اسمبلاغ) ان اصنع مع رفاقي وجه معلمي أو
معلمتي



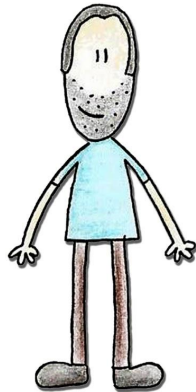


ΟΡΑ ΓΙΑ ΔΡΑΣΗ!

Getting to know surrealist paintings!

Strange portraits by Juan, Paul, Rene and Frida. I look at the paintings and I circle the face I like most. Which colors do I see? Which painting would I like to have in my classroom?



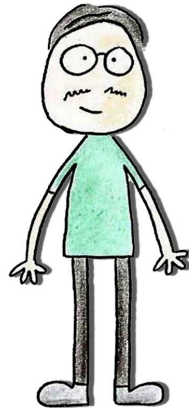


Paul Klee





Jean Lahoud

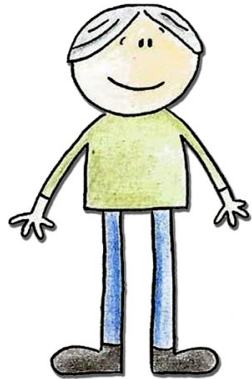




Yolande Naufal



Joan Miro

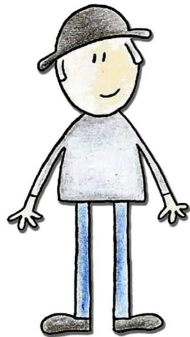




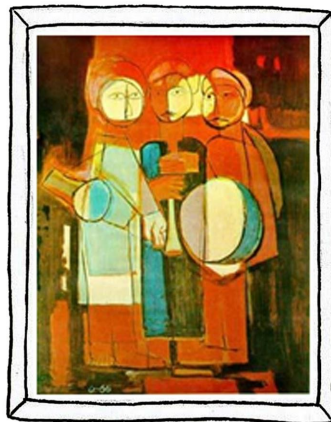
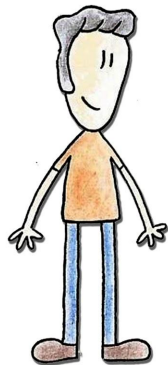
Φρίντα Κάλο



Ρενέ Μαγυρίτ



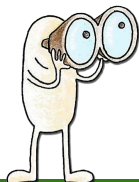
Faeq Hassam





Domia Al Saleh





آیا چشم من را بست؟

دوستان ما نقاشی های خود را از دست دادند. من به دقت نگاه میکنم به تصاویر و کمک به آنها در پیدا کردن آثار شان. چه رنگهای آنها دوست دارند؟ من خطوطی را برای آوردن هر هنرمند نزدیک به کار خودش میسازم. او نباید دوباره آن را از

دست بدهد





Μου αρέσει
το υόυινο
το ιαφέ ιαι
το πράσινο



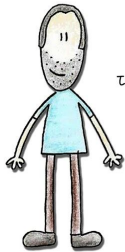
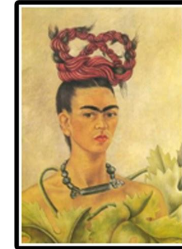
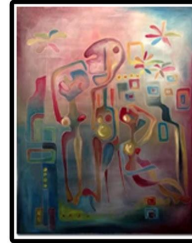
Μου αρέσει
το ιίτρινο
το ροζ ιαι
το μπλε



Μου αρέσει
το μαύρο,
το μπλε ιαι
το πράσινο



Μου αρέσει
το υόυινο,
το μπλε ιαι
το μαύρο



Μου αρέσει
το πορτοιαλί,
το ροζ ιαι
το άσπρο

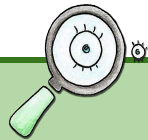


Μου αρέσει
το μπλε,
το ιαφέ ιαι
το άσπρο





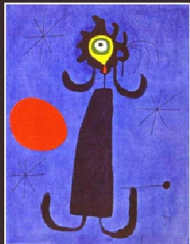
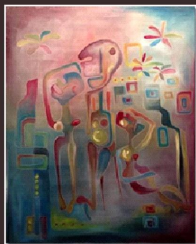
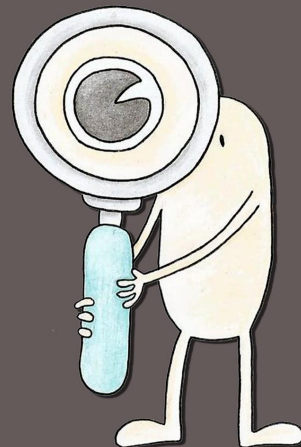
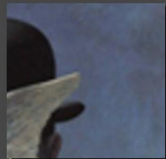
Εσένα ποιο χρώμα
σου αρέσει;



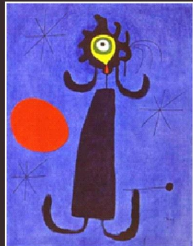
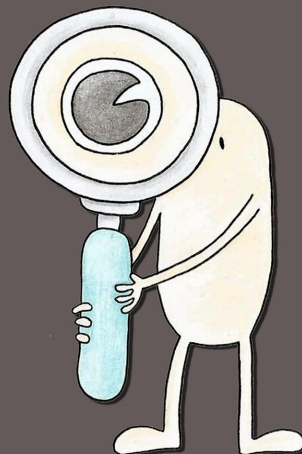
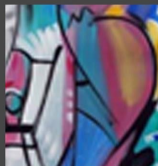
رمز عبور را شکستم!
من به عکس های کوچکی نگاه می کنم. مربوط کدام نقاشی است؟
من تصاویر کوچک را با تصاویر بزرگ مرتبط می کنم و رمز و راز را حل می ک



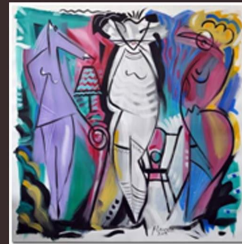
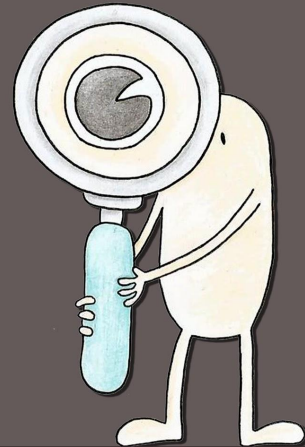
Λύνω το μυστήριο!



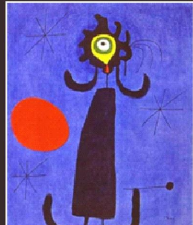
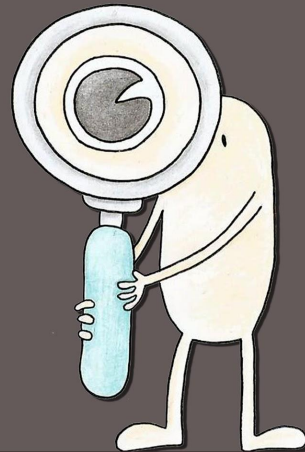
Λύνω το μυστήριο!



Λύνω το μυστήριο!




Λύνω το μυστήριο!



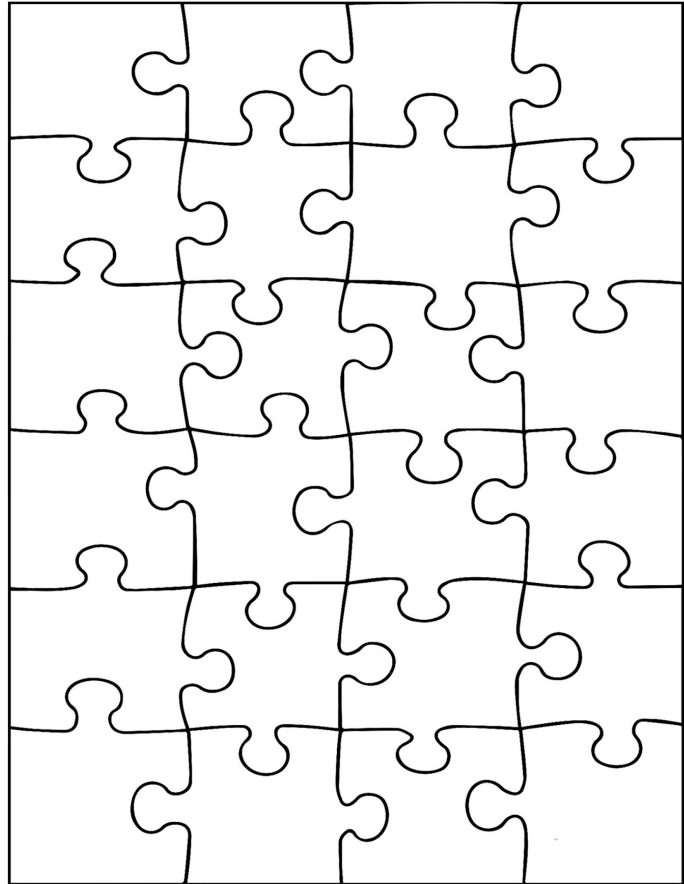
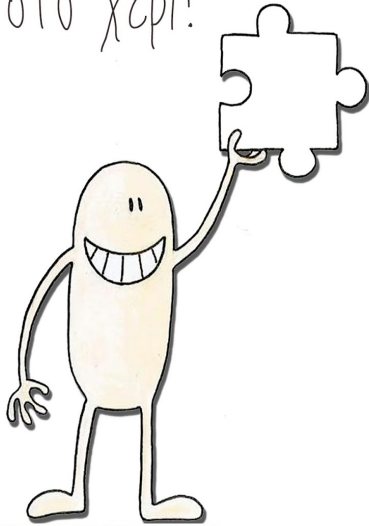


Ψαλίδια στο χέρι!

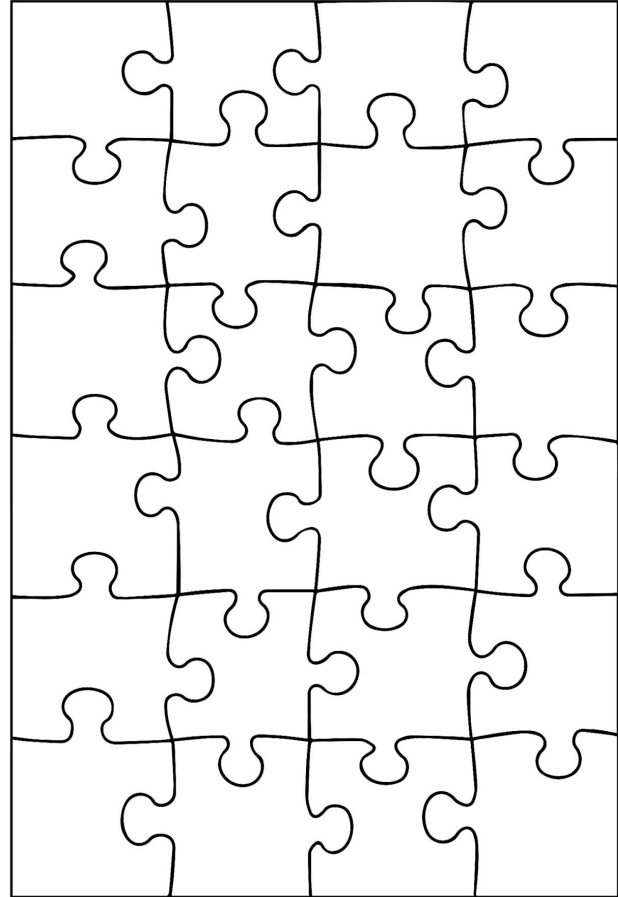
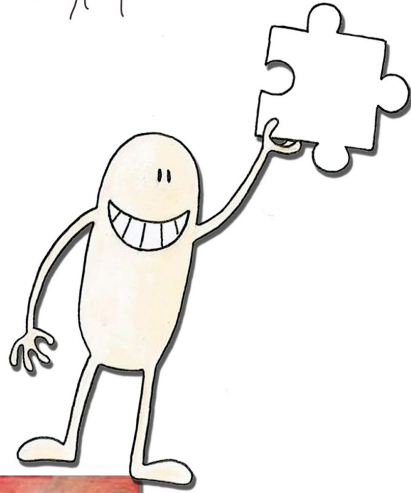
Κόβω  με προσοχή τα κομμάτια και τα κολλάω για να φτιάξω τα παζλ με τις ζωγραφιές που είδα πριν. Ποιος/ποια ζωγράφισε το κάθε έργο; Πώς τον/την λένε; Από πού είναι; Πόσων χρονών είναι; [βλ. Παράρτημα].



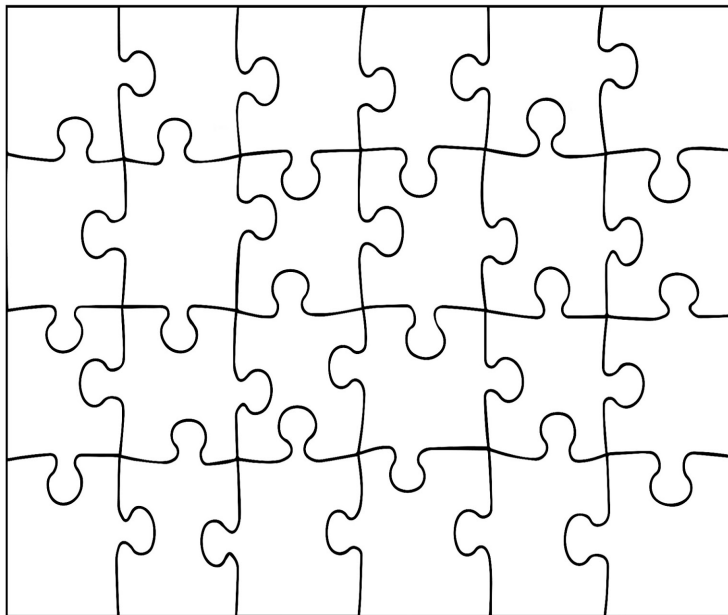
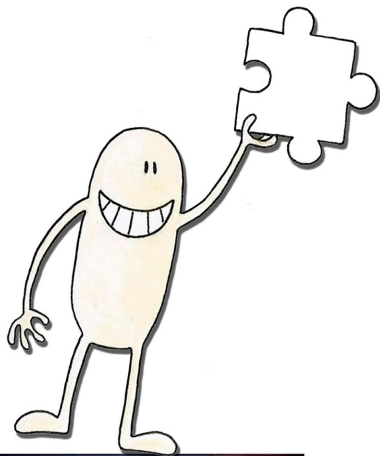
Ψαλίδια στο χέρι!



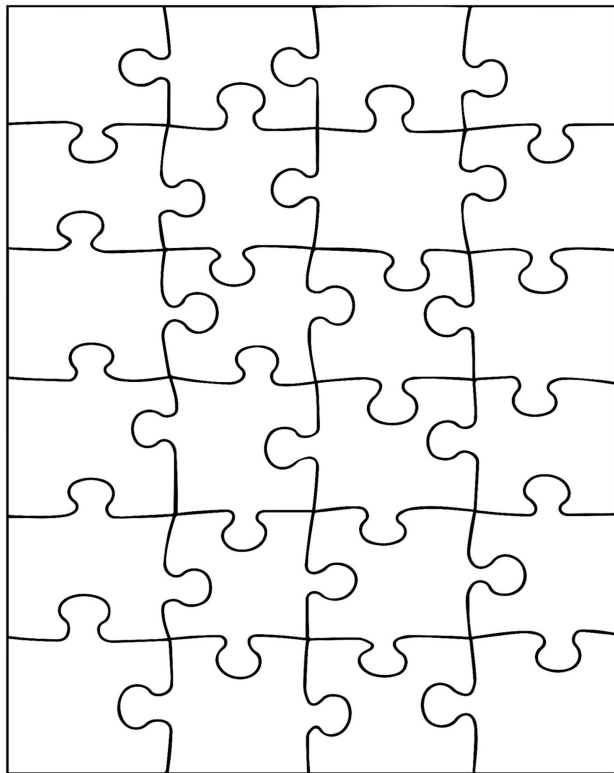
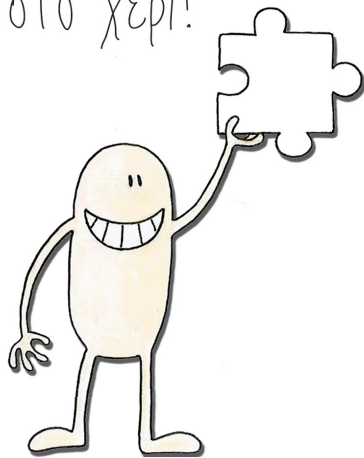
Ψαλίδια στο χέρι!

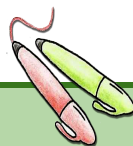


Ψαλίδια στο χέρι!



Ψαλίδια στο χέρι!





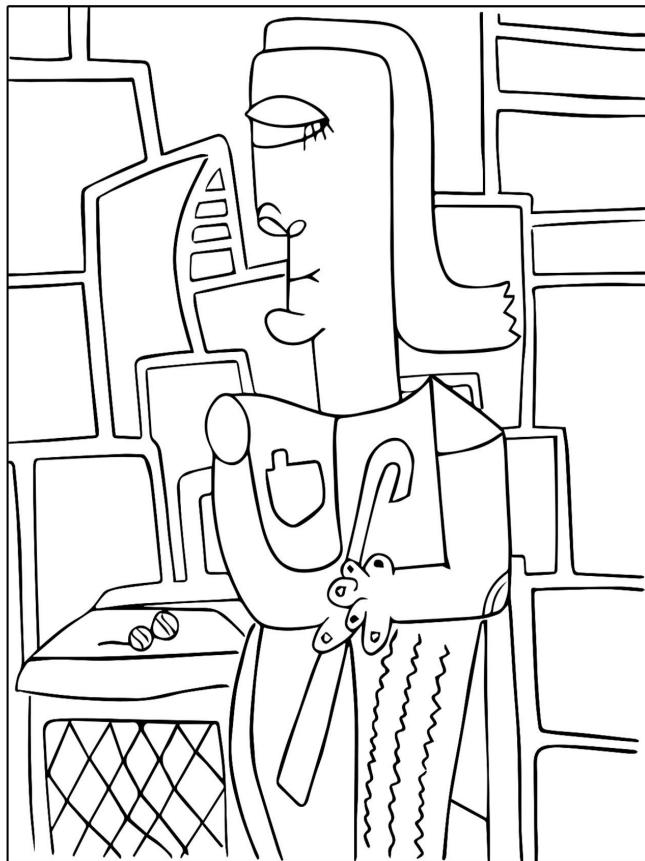
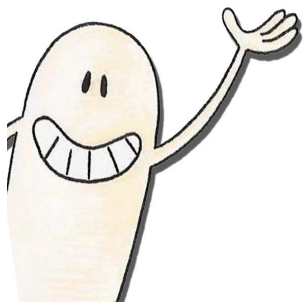


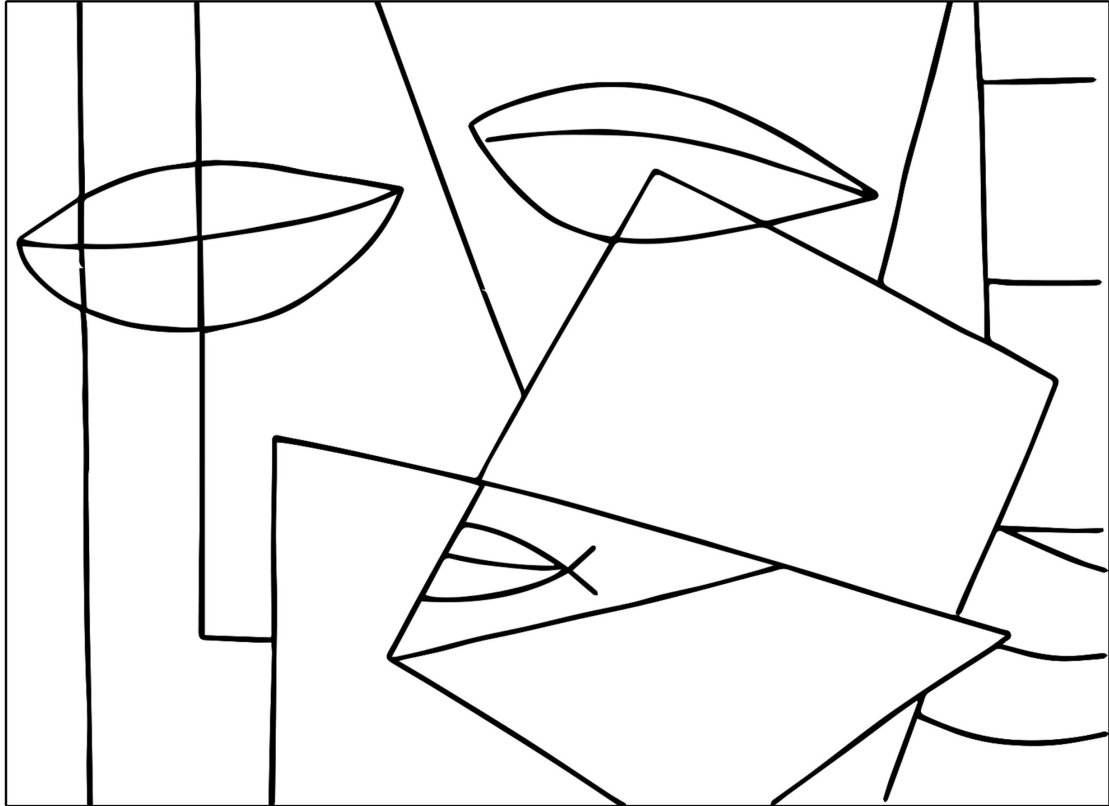
من یک هنرمند میشوم!

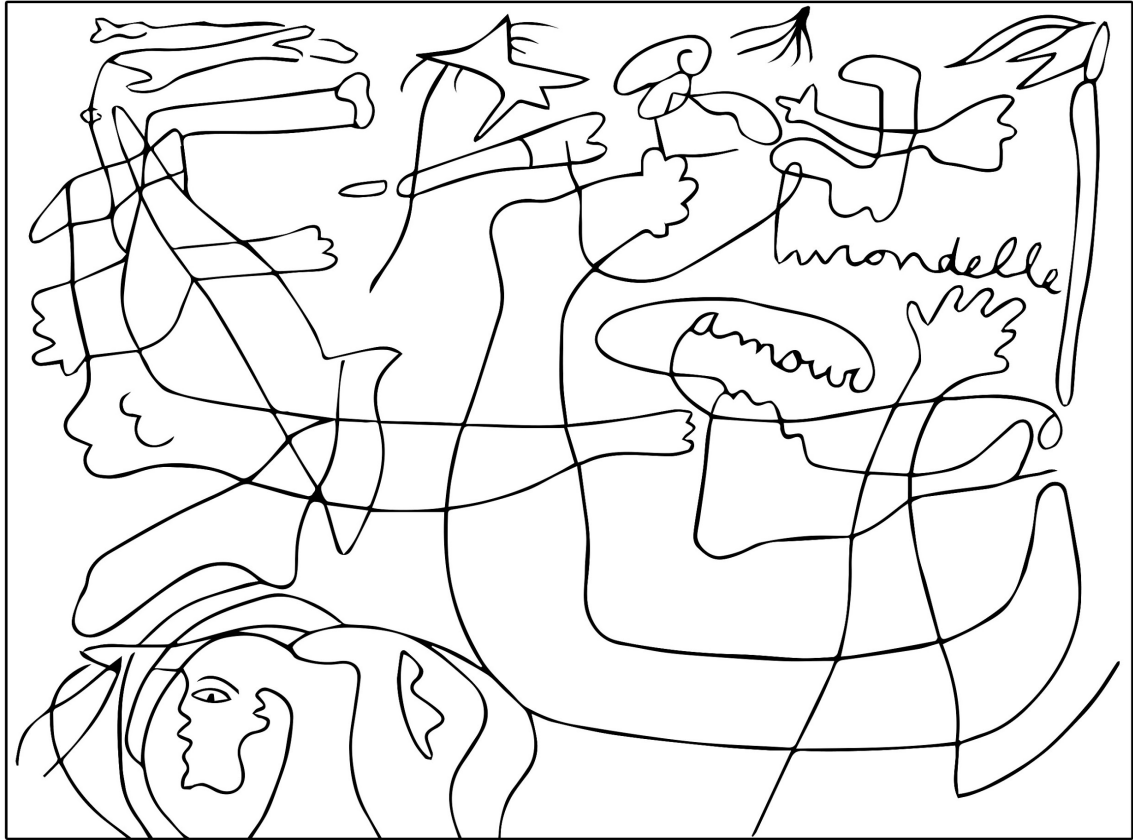
با قلم ها یا رنگه ها، من با رنگ هایی که دوست دارم نقاشی می کنم. بر اساس رنگهایی که استفاده کردم، من داستان را به هر زبانی که می خواهم می سازم (مثال، قهرمان من، جایی که دوست دارد میرود و غیره).



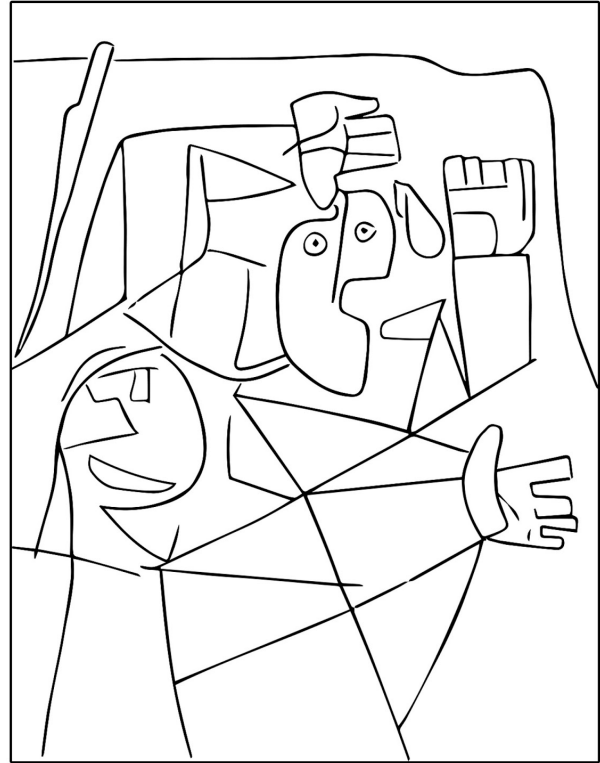
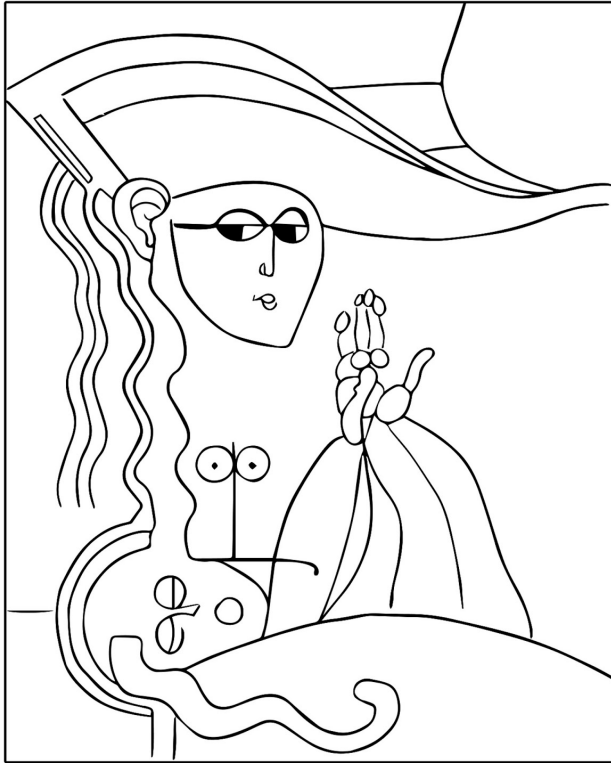
Παίρνω  η 
και δεμίζω τις ζωγραφιές
με τα χρώματα.....



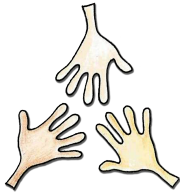








ΟΛΟΙ ΜΑΖΙ !







سرياليين بالفعل!
ارسم رفيقي أو رفيقتي بالصف
اختر الورق المقوى الذي يعجبني و باستخدام المقص
أقص الورق لكي أشكل ورقة زهرة كبيرة .
وبه ارسم صورة لرفيقي أو لرفيقتي بالالوان التي
تعجبني .



An imaginary friend!

All together we draw the portrait of an imaginary friend on a big paper. He/She will be with us in every course! We use  or . We choose colors and we decide: What's our friend's name? Where is he/she from? How old is our friend? Where is he/she now? We write his/her name on the paper with our teacher's help.



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

A. Ψαλίδια στο χέρι!



